SONY 3-224-084-**21**(1)

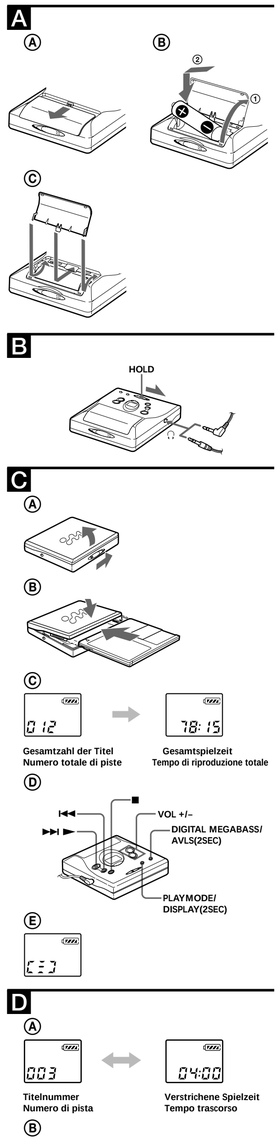
Portable MiniDisc Player

Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning

„WALKMAN" ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.
"WALKMAN" è un marchio di fabbrica della Sony Corporation.
"WALKMAN" is een handelsmerk van Sony Corporation.
"WALKMAN" är ett varumärke för Sony Corporation.

MZ-E300

Sony Corporation © 2000 Printed in Japan



Deutsch

Achtung

Bei Gebrauch von optischen Instrumenten mit diesem Produkt droht die Gefahr von Augenschädigungen.

Das Hören bei voller Lautstärke über längere Zeiträume kann zu Gehörschäden führen.

ACHTUNG — UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG BEI GEÖFFNETEM GERÄT

KEINESFALLS MIT ODER OHNE OPTISCHE INSTRUMENTE DIREKT IN DEN LASERSTRAHL BLICKEN.

Zur Beachtung

DER HÄNDLER ÜBERNIMMT IN KEINEM FALL DIE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN IRGENDWELCHER ART, DIE DIREKT, INDIREKT ODER ALS FOLGE DES GEBRAUCHS VON PRODUKTEN ODER DURCH DEFEKTE PRODUKTE ENTSTEHEN. DIES GILT AUCH FÜR DADURCH VERURSACHTE VERLUSTE ODER KOSTEN.

In manchen Bestimmungsländern ist die Entsorgung der Batterien für dieses Produkt gesetzlich geregelt. Erkundigen Sie sich ggf. bei den zuständigen Behörden vor Ort.

Hinweis

Dieser Player unterstützt nicht die Betriebsarten LP2/LP4 Stereo. Eine Wiedergabe von Titeln oder Discs, die in einer der LP-Betriebsarten bespielt wurden, ist nicht möglich.

CE Das CE-Zeichen am Gerät gilt nur für Produkte, die in in Ländern der Europäischen Union vertrieben werden.

►*Betriebsvorbereitungen*

Stromversorgung des Geräts (Siehe Abb. A)

Setzen Sie dann eine Mignonzelle (LR6, Format AA) richtig gepolt ein. Die Batterie muß unbedingt mit dem Minuspol voraus eingesetzt werden. (Siehe Abb. A-Ⓑ)

Austausch der Batterie

Die Kapazität der Batterie läßt sich während des Betriebs am Display des Spielers ablesen.

Abnehmende Kapazität
Schwache Kapazität
Kapazität erschöpft. Die Anzeige „Lo" blinkt auf dem Display, und die Stromversorgung des Spielers ist deaktiviert. Setzen Sie eine neue Batterie ein.

Lebensdauer der Batterie ***(EIAJ[2])***

Batterie	Wiedergabebetrieb
LR6 (SG) Alkalizelle von Sony[2]	ca. 33 Stunden

[1] Gemessen nach EIAJ-Standard (Electronic Industries Association of Japan) mit einem MD-Spieler der Sony MDW-Modellreihe.
[2] Bei Verwendung einer Sony „STAMINA"-Alkali-Trockenzelle (LR6, SG) (hergestellt in Japan)

Hinweis

Die Lebensdauer der Batterie ist je nach Betriebsbedingungen, Umgebungstemperatur und Batterietyp u.U. kürzer als oben angegeben.

Anbringen der Batteriefachabdeckung

Bringen Sie die Batteriefachabdeckung wie in Abb. A-Ⓒ gezeigt an.

Anschluß von Kopfhörer/Ohrhörer (Siehe Abb. B)

1 Verbinden Sie den mitgelieferten Kopfhörer/Ohrhörer mit der Ω-Buchse.
Schieben Sie HOLD in Pfeilrichtung gemäß der Abbildung, um die Sperrfunktion zu deaktivieren.

►*Grundlegende Bedienung*

Abspielen von MDs (Siehe Abb. C)

1 Legen Sie eine MD ein.
① Verschieben Sie OPEN. (Siehe Abb. C-Ⓐ)
② Legen Sie die MD mit dem Etikett nach oben ein, und drücken Sie den Deckel zu, bis er fest geschlossen ist (Siehe Abb. C-Ⓑ).
Die Gesamtzahl der Titel und die Gesamtspielzeit werden im Display angezeigt (siehe Abb. C-Ⓒ).

2 Spielen Sie die MD ab. (Siehe Abb. C-Ⓓ)
① Drücken Sie ▶▶I oder I◀◀.
② Drücken Sie VOL +/–, um die Lautstärke einzustellen. Die Lautstärke ist einstellbar von 0 bis 10 in jeweils drei Stufen, außer für 0 und 10.
(Beispiel: ♪. , ♪. , ♪:)
Es stehen insgesamt 32 Lautstärkepegel zur Verfügung.

Für	Bedienvorgang
Wiedergabestopp	Drücken Sie ■ (Siehe Abb. C-Ⓔ).
Auffinden des Anfangs des aktuellen Titels	Drücken Sie einmal I◀◀.
Wiedergabe des Anfangs des vorhergehenden Titels	Drücken Sie so oft wie nötig I◀◀.
Wiedergabe des Anfangs des nächsten Titels	Drücken Sie einmal ▶▶I.
Rückwärtssuche während der Wiedergabe	Halten Sie I◀◀ gedrückt.
Vorwärtssuche während der Wiedergabe	Halten Sie ▶▶I gedrückt.
Herausnehmen der MD	Drücken Sie ■, und dann OPEN.*

* Sobald der Deckel geöffnet wird, setzt die Wiedergabe mit dem Anfang des ersten Titels ein.

Hinweise

- Beim Herausnehmen der Disc drücken Sie unbedingt zunächst ■ und danach OPEN.
- Wenn eine unbespielte MD eingelegt wird, oder sich keine MD im Spieler befindet, blinkt „L.T." im Display des Players.

►*Verschiedene Wiedergabearten*

Wiedergabewiederholung von Titeln

Titel lassen sich wiederholt auf drei verschiedene Arten abspielen — Wiederholung aller Titel, Wiederholung eines einzelnen Titels, Wiederholung in zufälliger Reihenfolge.

1 Drücken Sie PLAYMODE/DISPLAY(2SEC) entsprechend oft zur Wahl einer der drei Wiedergabebetriebsarten.

Anzeige	Wiedergabebetriebsart
(keine) (normale Wiedergabe)	Alle Titel werden nur einmal abgespielt.
"⊂" (All Repeat)	Alle Titel werden wiederholt abgespielt.
"⊂ *1*" (Single Repeat)	Ein einzelner Titel wird wiederholt abgespielt.
"⊂ *SHUF*" (Shuffle Repeat)	Alle Titel werden in zufälliger Reihenfolge wiederholt abgespielt.

Anzeige von Titelnummer und Abspielzeit (Siehe Abb. D-Ⓐ)

Während der Wiedergabe können Sie die Nummer und die bisherige Abspielzeit des aktuellen Titels überprüfen.

1 Drücken Sie DISPLAY(2SEC) für mindestens 2 Sekunden.

Zur Betonung der Bässe (DIGITAL MEGABASS)

Diese Funktion verstärkt die tiefen Frequenzen für kräftigere Bässe.

1 Drücken Sie DIGITAL MEGABASS mehrmals.
Bei jedem Drücken von DIGITAL MEGABASS wechselt die Anzeige im Display wie folgt:

Anzeige	Effekt
(keine)	kein Effekt
BASS ▂	Moderate Betonung der Bässe
BASS ▂▃	Starke Betonung der Bässe

Hinweise

- Reduzieren Sie die Lautstärke, falls aufgrund der Betonung der Bässe Klangverzerrungen auftreten sollten.
- Die DIGITAL MEGABASS-Funktion arbeitet nicht bei aktivierter AVLS-Funktion (siehe „Schutz des Gehörs vor Schäden").

Schutz des Gehörs vor Schäden (AVLS-Funktion)(Siehe Abb. D-Ⓑ)

1 Drücken Sie AVLS(2SEC) (Automatic Volume Limiter System) für mindestens 2 Sekunden.
„AVLS" erscheint im Display.
Daraufhin wird die Lautstärke stets auf einem mittleren Wert gehalten, und zwar auch dann, wenn eine Erhöhung über den Grenzwert „⊂" versucht wird.
„AVLS" blinkt, wenn die Lautstärke den Grenzwert überschreitet.

Zur Annullierung der AVLS-Funktion

Drücken Sie AVLS(2SEC) für mindestens 2 Sekunden, so daß „AVLS" aus dem Display verschwindet.

Zum Sperren der Bedienteile (HOLD) (Siehe Abb. E)

1 Verschieben Sie Taste HOLD in Pfeilrichtung, um die Bedienteile zu sperren. (Siehe Abb. E-Ⓐ)
Bei Betätigung einer beliebigen Taste am Spieler blinkt „Ho ld" im Display. (Siehe Abb. E-Ⓑ)

Zur Freigabe der Bedienteile

Verschieben Sie Taste HOLD entgegengesetzt zur in der Abbildung gezeigten Pfeilrichtung.

►*Zusätzliche Informationen*

Vorsichtsmaßnahmen

Zur Betriebssicherheit

- Transportieren oder lagern Sie Trockenzellen oder das Batteriegehäuse keinesfalls gemeinsam mit Metallobjekten wie Münzen, Schlüsselhaltern oder Halsketten. Dadurch droht u.U. Überhitzung aufgrund von Kurzschlußgefahr.
- Unsachgemäßer Batteriegebrauch kann zum Auslaufen von Elektrolyt oder zum Bersten der Batterie führen. Um solche Vorfälle auszuschließen, beachten Sie bitte unbedingt die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:
  — Legen Sie Batterien richtig gepolt ein.
  — Entnehmen Sie die Batterie, wenn der Player längere Zeit unbenutzt bleiben soll.
- Wischen Sie ausgelaufenen Elektrolyt im Batteriefach behutsam und gründlich auf, bevor Sie eine neue Batterie einlegen.

Richtige Handhabung

- Schützen Sie den Spieler vor einem Fall zu Boden oder heftigen Stößen. Andernfalls droht eine Fehlfunktion des Spielers.
- Zerren Sie nicht am Kabel der Kopfhörer/Ohrhörer.
- Betreiben Sie den Spieler keinesfalls an einem Ort, an dem die folgenden Bedingungen herrschen:
  — Extrem hohe Temperaturen (über 60 °C)
  — Direkte Einwirkung von Sonnenlicht oder von Wärmequellen in der Nähe
  — In einem Pkw mit geschlossenen Fenstern (insbesondere im Sommer)
  — Hohe Feuchtigkeitseinwirkung (z.B. in einem Badezimmer)
  — Einwirkung starker elektromagnetischer Felder z.B. durch Magnete, Lautsprecher oder Fernsehgeräte in der Nähe
  — Hohe Staubeinwirkung
- Falls Sie allergische Reaktionen gegen den mitgelieferten Kopfhörer/Ohrhörer entwickeln, so verwenden Sie ihn nicht mehr und konsultieren unverzüglich einen Arzt oder den Sony-Kundendienst.

Erwärmung des Spielers

Bei Dauerbetrieb kann sich der Spieler stark erwärmen. Dies ist jedoch kein Anzeichen für eine Funktionsstörung.

Geräusche

Der Spieler entwickelt während des Betriebs Geräusche, die vom Stromsparsystem des Spielers stammen. Dies ist jedoch kein Anzeichen für eine Funktionsstörung.

Richtige Aufstellung

Betreiben Sie den Spieler keinesfalls an Orten, die extremer Temperatur-, Feuchtigkeits- und Vibrationsbelastung ausgesetzt sind.

Hinweise zu Kopfhörer/Ohrhörer

Verkehrssicherheit

Während des Radfahrens oder des Fahrens von Pkws oder anderen Motorfahrzeugen dürfen Sie keinesfalls die Kopfhörer/Ohrhörer tragen. Andernfalls kommt es durch dieses Verhalten, das übrigens an vielen Orten strafbar ist, zu einer Gefährdung der Verkehrssicherheit. Besonders an Fußgängerübergängen ist es außerdem potentiell gefährlich, beim Gehen den MD-Spieler mit hoher Lautstärke zu betreiben. In potentiell gefährlichen Situationen ist außerdem äußerste Vorsicht geboten bzw. das Gerät auszuschalten.

Schutz vor Gehörschäden

Vermeiden Sie den Gebrauch von Kopfhörer/Ohrhörer bei hoher Lautstärke. Hörexperten warnen vor einer überlauten kontinuierlichen Wiedergabe. Bei Ohrensausen verringern Sie die Lautstärke oder verwenden Sie den Spieler überhaupt nicht mehr.

Rücksichtnahme gegenüber anderen Personen

Stellen Sie die Lautstärke auf einen mittleren Wert ein. Auf diese Weise können Sie auch Umweltgeräusche wahrnehmen und Rücksicht auf die Personen in der Nähe nehmen.

Umgang mit MDs

- Berühren Sie keinesfalls direkt die Disc im Inneren. Ein gewaltsames Öffnen des Verschlusses kann zur Beschädigung der internen Disc führen.
- Sorgen Sie dafür, daß die MD keinesfalls der Einwirkung von Licht, Wärme, Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt ist.
- Kleben Sie das Etikett nur auf die dafür vorgesehene Fläche auf der MD. Sorgen Sie unbedingt dafür, daß das Etikett in der ausgesparten Fläche positioniert wird.

Reinigung

- Wischen Sie das Spielergehäuse zunächst mit einem weichen Tuch ab, das leicht mit Wasser angefeuchtet ist, und wischen Sie dann mit einem trockenen Tuch nach. Verwenden Sie keinesfalls Scheuerpads, Scheuermittel oder organische Lösungsmittel wie Alkohol oder Waschbenzin, da sonst das Gehäusefinish angegriffen wird.
- Reinigen Sie die MD mit einem trockenen Tuch.
- Staub auf der Abtasterlinse kann einen ordnungsgemäßen Betrieb des Spielers verhindern. Schließen Sie nach dem Einlegen oder Auswerfen einer MD unbedingt den Deckel des Disc-Faches.
- Damit stets eine gute Klangqualität garantiert ist, reinigen Sie die Stecker von Kopfhörer/Ohrhörer mit einem weichen Tuch. Verschmutzte Stecker können während der Wiedergabe Rauschen oder Tonaussetzer hervorrufen.

Bei Fragen über oder Problemen mit dem Spieler wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Fehlersuche

Sollte sich das Problem anhand der folgenden Liste nicht lösen lassen, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Fachhändler.

Der Spieler arbeitet nicht zufriedenstellend oder überhaupt nicht.

- Keine MD eingelegt. („L.T." blinkt im Display.)
  ➡ Legen Sie eine MD ein.
- Eine leere MD ist eingelegt. („L.T." blinkt im Display.)
  ➡ Legen Sie eine bespielte MD ein.
- Die Haltefunktion ist aktiviert, so daß alle Bedienteile gesperrt sind. (Bei Betätigung einer beliebigen Taste am Spieler blinkt „Ho ld" im Display.)
  ➡ Schieben Sie HOLD entgegen der Pfeilrichtung zur Freigabe der Haltefunktion.
- Kondensation von Feuchtigkeit im Spieler.
  ➡ Nehmen Sie die MD heraus, und warten Sie mehrere Stunden, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.
- Die Batterie ist erschöpft. („Lo" blinkt im Display.)
  ➡ Tauschen Sie Batterie aus.
- Die Batterie ist falsch gepolt eingelegt.
  ➡ Legen Sie die Batterie richtig gepolt ein.
- Der Spieler kann den Inhalt der MD (wegen Kratzer oder Verschmutzung) nicht lesen. („Err" blinkt im Display.)
  ➡ Legen Sie die MD erneut ein oder tauschen Sie sie aus.
- Während des Betriebs war der Spieler z.B. Stößen, übermäßig hoher Rauschbelastung oder Überspannungen durch Gewitter ausgesetzt.
  ➡ Schalten Sie den Spieler wie folgt erneut ein:
  1 Entenehmen Sie die Batterie.
  2 Lassen Sie den Spieler 30 Sekunden lang ruhen.
  3 Legen Sie die Batterie wieder ein.

Die MD wird nicht normal abgespielt.

- Der Spieler ist auf Wiedergabewiederholung eingestellt („⊂" wird im Display angezeigt).
  ➡ Drücken Sie PLAYMODE/DISPLAY(2SEC) so oft, bis „⊂" vom Display verschwindet, und schalten Sie dann auf Wiedergabe.

Die MD läßt sich nicht vom ersten Titel an abspielen.

- Die Wiedergabe wurde vor Abspielen des letzten Titels gestoppt.
  ➡ Drücken Sie I◀◀ so oft wie nötig oder sorgen Sie dafür, daß die MD ausgeworfen und wieder eingelegt wird, um zum MD-Anfang zurückzuschalten; starten Sie nach Überprüfung der Titelnummer auf dem Display erneut die Wiedergabe.

Tonaussetzer bei der Wiedergabe

- Der Spieler ist beständigen Vibrationen ausgesetzt.
  ➡ Stellen Sie den Spieler auf eine stabile Unterlage.
- Ein sehr kurzer Titel ist u.U. die Ursache für Tonaussetzer.

Stark verrauschte Klangwiedergabe

- Einwirkung starker elektromagnetischer Störfelder (z.B. von einem Fernsehgerät).
  ➡ Vergrößern Sie den Abstand des Spielers von der Störquelle.

Keine Klangwiedergabe über Kopfhörer/Ohrhörer

- Der Stecker von Kopfhörer/Ohrhörer ist nicht sicher eingesteckt.
  ➡ Verbinden Sie den Stecker von Kopfhörer/Ohrhörer fest mit Buchse Ω.
- Die Lautstärke ist zu niedrig.
  ➡ Stellen Sie die Lautstärke durch Dürken von VOL +/– ein.
- AVLS ist eingeschaltet.
  ➡ Drücken Sie AVLS(2SEC) für 2 Sekunden oder länger, so daß „AVLS" aus dem Display verschwindet.

Technische Daten

Audio-Wiedergabesystem
Digitales MD-Audiosystem
Eigenschaften der Laser-Diode
Material: GaAlAs
Wellenlänge: λ = 790 nm
Emissionsdauer: kontinuierlich
Laser-Ausgangsleistung: unter 44,6 µW*
* Diese Leistung ist der Wert gemessen in einem Abstand von 200 mm von der Oberfläche der Objektivlinse des optischen Abtasters mit 7 mm Öffnungsblende.
Drehzahl
Ca. 700 bis 1.500 min-1
Fehlerkorrektur
ACIRC (Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code)
Abtastfrequenz
44,1 kHz
Codierung
ATRAC (Adaptive TRansform Acoustic Coding)
Modulationssystem
EFM (Eight to Fourteen Modulation)
Kanalzahl
2 Stereokanäle
1 Monokanal
Frequenzgang
20 bis 20.000 Hz ±3 dB
Gleichlaufschwankungen
Unter der Meßgrenze
Stromversorgung
Eine Mignonzelle (LR6, Format AA) (nicht mitgeliefert)
Batteriebetriebszeit
Siehe „Austausch der Batterie"
Abmessungen
Ca. 83,0 × 26,7 × 76,5 mm (B / H / T) (ohne vorstehende Teile und Bedienteile) (EIAJ[3])
Gewicht
Ca. 83,0 g (nur Spieler)
Im Lieferumfang
Kopfhörer/Ohrhörer (1)

U.S. und Auslandspatente in Lizenz von Dolby Laboratories.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Sonderzubehör

tereokopfhörer/Ohrhörer der MDR-Serie[3]
Aktivboxen der SRS-Serie

[1] Messung gemäß EIAJ-Standard (Electronic Industries Association of Japan)
[2] Verwenden Sie ausschließlich Kopfhörer/Ohrhörer mit Stereo-Ministecker mit der Buchse Ω. Kopfhörer/Ohrhörer mit Mikrostecker sind nicht verwendbar.

Stereo-Ministecker **Mikrostecker**

Der Händler vor Ort bietet u.U. nicht alle o.a. Sonderzubehörteile an. Lassen Sie sich eine detaillierte Liste des in Ihrem Land erhältlichen Sonderzubehörs geben.

Italiano

Avvertenza

L'uso di strumenti ottici con questo prodotto aumenta il rischio di danni alla vista.

L'ascolto per molte ore al volume massimo può danneggiare l'udito.

ATTENZIONE — RADIAZIONI LASER INVISIBILI QUANDO APERTO

NON GUARDARE FISSO IL RAGGIO E NON GUARDARLO DIRETTAMENTE CON STRUMENTI OTTICI.

Informazione

IN NESSUN CASO IL VENDITORE SARÀ RESPONSABILE PER QUALSIASI DANNO DIRETTO, INCIDENTALE O CONSEQUENZIALE DI QUALSIASI NATURA, O PER PERDITE O SPESE RISULTANTI DA QUALSIASI PRODOTTO DIFETTOSO O DALL'USO DI QUALSIASI PRODOTTO.

Alcuni paesi possono avere normative che regolano l'eliminazione della pila usata per alimentare questo prodotto. Rivolgersi alle autorità locali.

Nota

Questo lettore non supporta il modo stereo LP2/LP4. La riproduzione di piste o dischi registrati in modo LP non è quindi possibile su questo lettore.

CE Il marchio CE sull'apparecchio è valido solo per i prodotti distribuiti nell'Unione Europea.

►*Preparativi*

Preparazione della fonte di alimentazione (Vedere la Fig. A)

Inserire una pila LR6 (formato AA) con la polarità corretta. Accertarsi di inserire per prima l'estremità (–) della pila. (Vedere la Fig. A-Ⓑ)

Sostituzione della pila

È possibile controllare le condizioni della pila mediante l'indicazione di stato della pila sul display.

Carica della pila in calo
Pila debole
La pila si sè esaurita. "Lo" lampeggia sul display, e l'apparecchio si spegne. Sostituirla con una nuova.

Durata della pila ***(EIAJ[2])***

Pila	Riproduzione
Pila a secco alcalina Sony LR6 (SG)[2]	Circa 33 ore

[1] Misurata in conformità con lo standard EIAJ (Electronic Industries Association of Japan) (usando un minidisc Sony della serie MDW)
[2] Quando si usa una pila a secco alcalina "STAMINA" Sony LR6 (SG) (prodotta in Giappone)

Nota

La durata effettiva della pila può essere più breve a seconda delle condizioni di impiego, della temperatura dell'ambiente circostante e del tipo di pila.

Per applicare il coperchio del comparto pila

Applicare il coperchio del comparto pila come mostrato nella Fig. A-Ⓒ.

Per collegare le cuffie/gli auricolari (Vedere la Fig. B)

1 Collegare le cuffie/gli auricolari in dotazione alla presa Ω. Spostare HOLD nella direzione della freccia mostrata nell'illustrazione per disattivare la funzione di blocco.

►*Riproduzione di minidisc*

Riproduzione di un minidisc (Vedere la Fig. C)

1 Inserire un minidisc.
① Far scorrere OPEN. (Vedere la Fig. C-Ⓐ)
② Inserire il minidisc con la facciata recante l'etichetta rivolta verso l'alto, e premere sul coperchio per farlo chiudere. (Vedere la Fig. C-Ⓑ)
Il numero totale di piste e il tempo di riproduzione totale appaiono sul display (Vedere la Fig. C-Ⓒ).

2 Riprodurre il minidisc. (Vedere la Fig. C-Ⓓ)
① Premere ▶▶I o I◀◀.
② Premere VOL +/– per regolare il volume.
Il livello del volume cambia da 0 a 10, con tre livelli per ciascun numero tranne 0 e 10.
(Esempio: ♪. , ♪:, ♪:)
Sono disponibili in totale 32 livelli di volume.

Per	Operazione da eseguire
Interrompere la riproduzione	Premere ■. (Vedere la Fig. C-Ⓔ).
Localizzare l'inizio della pista attuale	Premere I◀◀ una volta.
Ascoltare l'inizio della pista precedente	Premere I◀◀ ripetutamente.
Ascoltare l'inizio della pista successiva	Premere ▶▶I una volta.
Retrocedere durante la riproduzione	Tenere premuto I◀◀.
Avanzare durante la riproduzione	Tenere premuto ▶▶I.
Estrarre il minidisc	Premere ■, e quindi far scorrere OPEN.*

* Dopo aver aperto il coperchio, il punto in cui la riproduzione comincia cambia nell'inizio della prima pista.

Note

- Quando si estrae il disco, accertarsi di premere prima ■, e quindi far scorrere OPEN.
- Quando un minidisc vuoto o nessun minidisc è inserito nel lettore, "L.T." lampeggia sul display del lettore.

►*Vari modi di riproduzione*

Riproduzione ripetuta delle piste

Si possono riprodurre ripetutamente le piste in tre modi: ripetizione totale, ripetizione di una singola pista e ripetizione in ordine casuale.

1 Premere PLAYMODE/DISPLAY(2SEC) ripetutamente per selezionare uno dei tre modi di riproduzione, come descritto di seguito.

Indicazione	Modo di riproduzione
(nessuna) (ripetizione normale)	Tutte le piste sono riprodotte una volta.
"⊂" (ripetizione totale)	Tutte le piste sono riprodotte ripetutamente.
"⊂ *1*" (ripetizione singola)	Una singola pista viene riprodotta ripetutamente.
"⊂ *SHUF*" (ripetizione casuale)	Tutte le piste sono riprodotte ripetutamente in ordine casuale.

Per sapere il numero di pista e il tempo di riproduzione (Vedere la Fig. D-Ⓐ)

Durante la riproduzione, è possibile controllare il numero di pista e il tempo trascorso della pista attuale.

1 Premere DISPLAY(2SEC) per 2 secondi o più.

Per enfatizzare i bassi (DIGITAL MEGABASS)

La funzione DIGITAL MEGABASS intensifica i suoni a bassa frequenza per ottenere una riproduzione audio di qualità più ricca.

1 Premere ripetutamente DIGITAL MEGABASS.
A ciascuna pressione di DIGITAL MEGABASS, l'indicazione sul display cambia come segue:

Indicazione sul display	Effetto
(nessuna)	Nessun effetto
BASS ▂	Il suono dei bassi è enfatizzato. (Livello moderato)
BASS ▂▃	Il suono dei bassi è enfatizzato. (Livello forte)

Note

- Se il suono risulta distorto quando si enfatizzano i bassi, abbassare il volume.
- La funzione DIGITAL MEGABASS non si attiva quando la funzione AVLS è attivata (vedere "Per proteggere l'udito").

Per proteggere l'udito (AVLS) (Vedere la Fig. D-Ⓑ)

1 Premere AVLS(2SEC) (Automatic Volume Limiter System) per 2 secondi o più.
"AVLS" appare sul display.
Il volume viene mantenuto ad un livello moderato, anche se si tenta di alzare il volume oltre il livello di limitazione ("⊂").
"AVLS" lampeggia quando il livello del volume eccede il livello del limite.

Per disattivare la funzione AVLS

Premere AVLS(2SEC) per 2 secondi o più per far sparire "AVLS" dal display.

Per bloccare i comandi (HOLD) (Vedere la Fig. E)

1 Spostare HOLD nella direzione della freccia per bloccare i comandi. (Vedere la Fig. E-Ⓐ)
Se si preme uno qualsiasi dei tasti operativi sul lettore, "Ho ld" lampeggia sul display. (Vedere la Fig. E-Ⓑ)

Per sbloccare i comandi

Spostare HOLD nella direzione opposta alla freccia mostrata nell'illustrazione per sbloccare i comandi.

►*Altre informazioni*

Avvertenze

Sicurezza

- Non trasportare e non riporre la pila a secco insieme ad oggetti di metallo come monete, portachiavi o collane. Ciò può causare cortocircuiti e la generazione di calore.
- Un uso errato delle pile può essere causa di perdite di liquido dalle pile o dell'esplosione delle pile stesse. Per evitare tali incidenti, osservare le seguenti avvertenze:
  — Inserire le pile con i poli + e – allineati correttamente.
  — Quando non si usa il lettore per un lungo periodo assicurarsi di estrarre la pila.
- In caso di perdite di liquido dalla pila, eliminare attentamente e completamente il liquido della pila dal comparto pila prima di inserire una pila nuova.

Modo di impiego

- Non far cadere il lettore e non sottoporlo a urti. Tali azioni possono causare problemi di funzionamento del lettore.
- Non tirare il cavo delle cuffie/auricolari.
- Non collocare il lettore nei seguenti luoghi:
  — In luoghi estremamente caldi (oltre 60°C)
  — In luoghi esposti alla luce solare diretta o nei pressi di impianti di riscaldamento
  — In un'automobile con i finestrini chiusi (in particolare in estate)
  — In luoghi umidi come una stanza da bagno
  — Vicino a fonti di campi elettromagnetici come magneti, diffusori o televisori
  — In luoghi polverosi
- Se si hanno reazioni allergiche in seguito all'uso delle cuffie/auricolari in dotazione, cessare immediatamente l'uso e consultare un medico o un centro di assistenza Sony.

Accumulo di calore

Il calore può accumularsi nel lettore se questo viene usato per un periodo di tempo prolungato. Ciò, tuttavia, non è indice di problemi di funzionamento.

Rumore meccanico

Mentre è in funzione, il lettore emette rumore meccanico, che è generato dal sistema di risparmio energetico del lettore. Ciò non è indice di problemi di funzionamento.

Installazione

Non usare il lettore in luoghi in cui esso può essere esposto a luce, temperatura, umidità o vibrazioni eccessive.

Cuffie/auricolari

Sicurezza stradale

Non usare le cuffie/gli auricolari mentre si guida, mentre si va in bicicletta o mentre si aziona un qualsiasi veicolo a motore. Ciò può creare pericoli per il traffico ed è illegale in molte aree. Inoltre, può essere potenzialmente pericoloso usare il lettore ad alto volume mentre si cammina, in particolare mentre si attraversano passaggi pedonali. Si deve esercitare estrema attenzione o sospendere l'uso in situazioni potenzialmente pericolose.

Prevenzione di danni all'udito

Evitare di usare le cuffie/gli auricolari ad alto volume. Gli esperti in materia di udito sconsigliano l'ascolto continuo, ad alti livelli di volume e per periodi prolungati. Se si avvertono ronzii alle orecchie, abbassare il volume o sospendere l'uso.

Rispetto degli altri

Tenere il volume ad un livello moderato. Ciò consente di sentire i suoni attorno a sé e di non disturbare le persone vicine.

Cartuccia del minidisc

- Non toccare il disco interno direttamente. Se si apre forzatamente il coperchio protettivo, il disco interno può subire danni.
- Non collocare la cartuccia in luoghi esposti a luce, temperatura, umidità o polvere eccessive.
- Non applicare l'etichetta al di fuori dell'area specificata sul minidisc. Accertarsi che l'etichetta sia collocata all'interno dello spazio incavato sul disco.

Pulizia

- Dopo aver passato il rivestimento del lettore con un panno morbido leggermente inumidito con acqua, passarlo di nuovo con un panno asciutto. Non usare alcun tipo di straccio graffiante, polvere abrasiva o solventi come alcool o benzina, perché essi potrebbero rovinare la finitura del rivestimento.
- Passare la cartuccia del disco con un panno asciutto per rimuovere lo sporco.
- Polvere sulla lente può impedire all'apparecchio di funzionare correttamente. Accertarsi di chiudere il coperchio del comparto disco dopo aver inserito o estratto un minidisc.
- Per mantenere una buona qualità del suono, usare un panno morbido per pulire le spine delle cuffie/auricolari. Una spina sporca può causare rumore o interruzioni a intermittenza del suono durante la riproduzione.

In caso di interrogativi o problemi riguardanti il lettore, si prega di rivolgersi ad un rivenditore Sony.

Soluzione di problemi

Se un problema rimane insoluto dopo che si sono eseguiti questi controlli, consultare il proprio rivenditore Sony.

Il lettore non funziona o funziona male.

- Si è tentato di riprodurre senza un disco inserito nel lettore. ("L.T." lampeggia sul display.)
  ➡ Inserire un minidisc.
- È inserito un minidisc su cui non è registrato nulla. ("L.T." lampeggia sul display.)
  ➡ Inserire un minidisc registrato.
- La funzione di blocco comandi si è attivata e i comandi sono bloccati. (Se si preme uno qualsiasi dei tasti operativi sul lettore, "Ho ld" lampeggia sul display.)
  ➡ Spostare HOLD in direzione alla freccia per disattivare la funzione di blocco.
- L'umidità si è condensata all'interno del lettore.
  ➡ Estrarre il minidisc e attendere alcune ore finché l'umidità evapora.
- La pila a secco è debole. ("Lo" lampeggia sul display.)
  ➡ Sostituire la pila a secco con una nuova.
- La pila a secco è stata installata in maniera errata.
  ➡ Installare la pila con la polarità corretta.
- Il lettore non riesce a leggere il disco (il disco è graffiato o sporco). ("Err" lampeggia sul display.)
  ➡ Reinserire o sostituire il disco.
- Durante il funzionamento, il lettore ha subito una scossa meccanica, disturbi di origine elettrostatica eccessivi, tensione elettrica anormale causata da fulmini, ecc.
  ➡ Riavviare come descritto di seguito.
  1 Estrarre la pila.
  2 Lasciare inutilizzato il lettore per 30 secondi circa.
  3 Inserire la pila.

Il minidisc non viene riprodotto normalmente.

- Il lettore è impostato nel modo di ripetizione ("⊂" è visualizzato sul display).
  ➡ Premere PLAYMODE/DISPLAY(2SEC) ripetutamente finché "⊂" scompare, e quindi avviare la riproduzione.

Il minidisc non può essere riprodotto dalla prima pista.

- La riproduzione del disco è stata interrotta prima che essa giungesse all'ultima pista.
  ➡ Premere I◀◀ ripetutamente o estrarre e reinserire il minidisc una volta per retrocedere all'inizio del disco, e riavviare la riproduzione dopo aver controllato il numero di pista sul display.

Si verificano salti di suono durante la riproduzione.

- Il lettore si trova in un luogo in cui è soggetto a vibrazioni continue.
  ➡ Collocare il lettore su una superficie stabile.
- Una pista molto breve può causare salti di suono.

Il suono contiene molta statica.

- Un forte magnetismo generato da un televisore o altri dispositivi simili interferisce con il funzionamento.
  ➡ Allontanare il lettore dalla fonte di forte magnetismo.

Nessun suono è udibile attraverso le cuffie/gli auricolari.

- La spina delle cuffie/auricolari non è collegata saldamente.
  ➡ Collegare saldamente la spina delle cuffie/auricolari alla presa Ω.
- Il volume è troppo basso.
  ➡ Regolare il volume premendo VOL +/–.
- La funzione AVLS è attivata.
  ➡ Premere AVLS(2SEC) per 2 secondi o più per far sparire "AVLS" dal display.

Caratteristiche tecniche

Sistema di riproduzione audio
Sistema audio digitale per minidisc
Proprietà del laser a diodo
Materiale: GaAlAs
Lunghezza d'onda: λ = 790 nm
Durata dell'emissione: Continua
Emissione laser: Meno di 44,6 µW*
* Questa emissione è il valore misurato a una distanza di 200 mm dalla superficie della lente dell'obiettivo sul blocco del trasduttore ottico con un'apertura di 7 mm.
Giri
Da 700 giri al minuto a 1500 giri al minuto circa
Correzione di errori
ACIRC (Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code)
Frequenza di campionamento
44,1 kHz
Codifica
ATRAC (Adaptive TRansform Acoustic Coding (codifica acustica a trasformazione adattativa))
Sistema di modulazione
EFM (Eight to Fourteen Modulation)
Numero di canali
2 canali stereo
1 canale monoaurale
Risposta in frequenza
Da 20 a 20000 Hz ±3 dB
Wow e flutter
Al di sotto dei limiti misurabili
Alimentazione
Una pila LR6 (formato AA) (non in dotazione)
Tempo di funzionamento della pila
Vedere "Sostituzione della pila".
Dimensioni
Circa 83,0 × 26,7 × 76,5 mm (l / a / p) (esclusi comandi e parti sporgenti) (EIAJ[3])
Massa
Circa 83,0 g (soltanto il lettore)
Accessorio in dotazione
Cuffie/auricolari (1)

Brevetti statunitensi ed esteri sotto licenza della Dolby Laboratories.

Design e caratteristiche tecniche soggetti a modifiche senza preavviso.

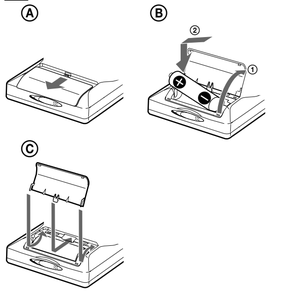
Accessori opzionali

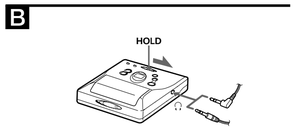
Cuffie/auricolari stereo della serie MDR[2]
Diffusori attivi della serie SRS

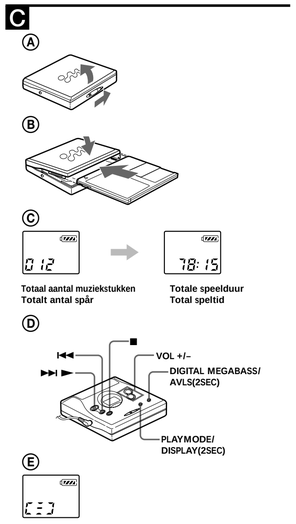
[1] Misurato secondo lo standard di EIAJ (Electronic Industries Association of Japan)
[2] Quando si collegano le cuffie/gli auricolari alla presa Ω, usare esclusivamente cuffie/auricolari con minispine stereo. Cuffie/auricolari con microspina non possono essere usati.

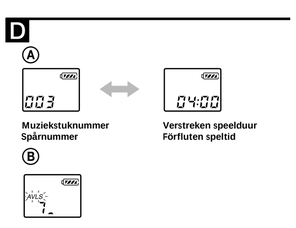
Minispine stereo **Microspina**

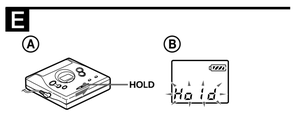
Il rivenditore potrebbe non trattare alcuni degli accessori sopra elencati. Rivolgersi al r











Nederlands

Let op

Gebruik dit apparaat niet in combinatie met optische instrumenten, aangezien dit kan leiden tot oogletsel.

Langdurig luisteren met het volume in de maximumstand kan resulteren in beschadiging van uw gehoor.

LET OP — ONZICHTBARE LASERSTRALING INDIEN GEOPEND.

KIJK NIET RECHTSTREEKS OP MET BEHULP VAN OPTISCHE INSTRUMENTEN IN DE LASERSTRAAL.

Informatie

ONDER GEEN ENKELE VOORWAARDE KAN DE VERKOPER AANSPRAKELIJK WORDEN GESTELD VOOR DIRECTE, INDIRECTE OF INCIDENTELE BESCHADIGINGEN, IN WELKE VORM DAN OOK, OF FINANCIELE VERLIEZEN OF UITGAVEN, DIE HET GEVOLG ZIJN VAN EEN DEFECTE WERKING VAN HET PRODUCT.

Voor de Klanten in Nederland

Gooi de batterij niet weg, maar lever hem in als KCA

In sommige landen moeten lege batterijen op een bepaalde, wettelijk voorgeschreven wijze worden verwijderd.
Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten indien u niet op de hoogte bent van de voorschriften.

Opmerking

Deze speler ondersteunt niet de LP2/LP4 stereofunctie. Muziekstukken of discs die met de LP opnamesnelheid zijn opgenomen kunnen dus niet met deze speler worden weergegeven.

Het CE beeldmerk op dit apparaat geldt alleen voor de producten die in de Europese Unie worden verkocht.

►*Om te beginnen*

Voorbereiden van de stroomvoorziening (zie afb. A)

Steek een LR6 (AA-formaat) batterij op de juiste wijze in de batterijhouder. U moet eerst de min-pool van de batterij in de batterijhouder steken. (Zie afb. A-Ⓑ)

Vervangen van de batterij

Tijdens het gebruik van de speler kunt u in het display de conditie van de batterij controleren.

Batterijspanning neemt af.

De batterij is bijna leeg.

De batterij is leeg. "Lo" knippert in het display en het apparaat wordt uitgeschakeld.
Vervang de batterij door een nieuwe.

Gebruiksduur batterij ***(EIAJ[1])***

Batterij	Weergave
LR6 (SG) Sony droge alkalibatterij[2]	Ca. 33 uur

[1] Gemeten volgens de normen van de "Electronic Industries Association of Japan" (EIAJ). (Met een Sony MDW-serie minidisc)
[2] Bij gebruik van een Sony LR6 (SG) "STAMINA" alkalibatterij (vervaardigd in Japan).

Opmerking

De feitelijke gebruiksduur van de batterij kan wel eens korter uitvallen dan hierboven is aangegeven, afhankelijk van de bedrijfscondities, de omgevingstemperatuur en het batterijtype.

Bevestigen van het dekseltje van het batterijvak

Bevestig het dekseltje van het batterijvak zoals aangegeven in afb. A-Ⓒ.

Aangeven van het muziekstuknummer en de speelduur (zie afb. D-Ⓐ)

Tijdens het afspelen van de disc kunt u het nummer en de speelduur van het huidige muziekstuk in het display aangeven.

1 Houd de DISPLAY(2SEC) toets langer dan 2 seconden ingedrukt.

Versterken van de lage tonen (DIGITAL MEGABASS)

Met de DIGITAL MEGABASS functie worden de lage tonen versterkt zodat een rijke en volle weergave wordt verkregen.

1 Druk enkele malen op de DIGITAL MEGABASS toets.
Bij meermalen indrukken van de DIGITAL MEGABASS toets verandert de aanduiding in het display als volgt:

Display-aanduiding	Bijregeling
(geen)	Geen bijregeling
BASS ▂	De lage tonen worden versterkt. (middelmatig versterkingsniveau)
BASS ▂▄	De lage tonen worden versterkt. (krachtig versterkingsniveau)

Opmerkingen

- Als het geluid vervormd klinkt bij het versterken van de lage tonen, moet u het volume verlagen.
- De DIGITAL MEGABASS functie werkt niet wanneer de AVLS functie ingeschakeld is (zie "Beschermen van uw gehoor").

Beschermen van uw gehoor (AVLS volumebegrenzing) (zie afb. D-Ⓑ)

1 Houd de AVLS(2SEC) (Automatic Volume Limiter System) toets langer dan 2 seconden ingedrukt.
"AVLS" verschijnt in het display.
De geluidssterkte zal dan binnen veilige grenzen worden gehouden om uw oren te beschermen, ook als u het geluid harder zet dan het begrenzingsniveau ("?.").
"AVLS" knippert in het display wanneer het volumeniveau hoger is ingesteld aangegeven in de afbeelding om de toetsblokkering uit te schakelen dan het begrenzingsniveau.

Uitschakelen van de AVLS functie

Houd de AVLS(2SEC) toets nogmaals langer dan 2 seconden ingedrukt zodat de aanduiding "AVLS" verdwijnt.

Blokkeren van de toetsen (HOLD) (zie afb. E)

1 Schuif de HOLD schakelaar in de richting van ▬ om de toetsen te blokkeren. (Zie afb. E-Ⓐ)
Als u op een van de toetsen van de speler drukt, verschijnt de aanduiding "Ho id" in het display. (Zie afb. E-Ⓑ)

Uitschakelen van de toetsblokkering

Schuif de HOLD schakelaar in de tegenovergestelde richting van de pijl aangegeven in de afbeelding om de toetsblokkering uit te schakelen.

►*Aanvullende informatie*

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

- De droge batterij mag niet samen met metalen voorwerpen zoals muntstukken, sleutelhangers e.d. worden meegenomen of opgeborgen. Dit kan namelijk resulteren in kortsluiting met gevaarlijke hitte-ontwikkeling tot gevolg.
- Bij verkeerd gebruik van de batterijen kunnen deze lekken of barsten. Neem de volgende punten in acht:
  — Plaats de batterijen met de + en – polen in de juiste richting.
  — Verwijder de batterij uit de speler wanneer u het apparaat langere tijd niet denkt te gebruiken.
- Als de batterij heeft gelekt, moet u de batterijhouder zorgvuldig schoonvegen voordat u een nieuwe batterij aanbrengt.

Behandeling van de speler

- Laat de speler niet vallen en behoed deze tegen heftige schokken, om storingen in de werking te vermijden.
- Trek niet aan het snoer van de hoofdtelefoon / oortelefoons.
- Leg de speler niet op de volgende plaatsen:
  — Erg warme plaatsen (boven 60°C)
  — Plaatsen blootgesteld aan direct zonlicht of in de buurt van een warmtebron
  — In de auto met de ramen dicht (vooral bij warm weer in de zomer)
  — Op vochtige plaatsen zoals in de badkamer
  — In de buurt van apparatuur die elektromagnetische velden opwekt (magneten, luidsprekers, TV enz.)
  — Op stoffige plaatsen
- Als u een allergische reactie ondervindt bij gebruik van de bijgeleverde hoofdtelefoon / oortelefoons, moet u onmiddellijk met het gebruik ervan stoppen en een arts of een Sony servicecentrum raadplegen.

Betreffende warmte-ontwikkeling

Als de speler langere tijd achter elkaar wordt gebruikt, kan deze warm worden, maar dit is een normaal verschijnsel.

Betreffende mechanische geluiden

Tijdens het gebruik is het mogelijk dat u mechanische geluiden hoort. Deze worden veroorzaakt door het stroombesparingssysteem en duiden niet op een defecte werking van het apparaat.

Betreffende de plaats waar de speler wordt gebruikt

Gebruik de speler niet op plaatsen waar deze blootgesteld staat aan erg hoge of lage temperaturen, vocht of trillingen.

Opmerkingen over hoofdtelefoons/oortelefoons

Verkeersveiligheid

Luister niet via de hoofdtelefoon / oortelefoons tijdens autorijden, fietsen en dergelijke. Het is gevaarlijk en op veel plaatsen verboden. Zelfs als u gewoon over straat loopt, kan luisteren met een te hoog volume al gevaar met zich meebrengen. U hoort minder, met als gevolg meer risico bij het oversteken van de straat, weg of spoorlijn. Wees voorzichtig en neem de hoofdtelefoon / oortelefoons af wanneer er ook maar enige kans is op een gevaarlijke situatie.

Denk om uw oren

Blijf niet te lang achtereen luisteren naar de luid spelende hoofdtelefoon / oortelefoons. Deskundigen waarschuwen tegen langdurige blootstelling aan harde geluiden. Verminder de geluidssterkte of neem de hoofdtelefoon / oortelefoons af wanneer uw oren suizen.

Houd rekening met anderen

Houd de geluidssterkte altijd binnen redelijke grenzen, zodat u geluid van buitenaf kunt horen en geen overlast veroorzaakt aan omstanders.

Betreffende minidiscs

- Raak niet rechtstreeks het schijfje in de minidisc aan. Wanneer u de disc-schuif met geweld openmaakt, kan het interne schijfje worden beschadigd.
- Leg de minidiscs niet op plaatsen waar deze blootgesteld staan aan erg hoge of lage temperaturen, vocht of stof.
- Bevestig uitsluitend labels op de voorgeschreven plaatsen van de minidisc. Zorg dat de labels binnen de uitsparingen van de minidisc zijn.

Betreffende reinigen

- U kunt de buitenkant van de speler met een licht bevochtigde doek schoonmaken, maar veeg dan wel met een zachte droge doek na. Gebruik geen schuurborstelje, of schuur- of oplosmiddelen zoals alcohol of benzine, want deze kunnen de afwerking aantasten.
- Gebruik een droog doekje om de minidiscs schoon te vegen.
- Wanneer er stof op de lens is, zal de speler niet juist werken. Sluit het deksel van de disc-houder na het plaatsen of verwijderen van een disc.
- Om verzekerd te zijn van een goede geluidskwaliteit, moet u de stekker van de hoofdtelefoon / oortelefoons regelmatig met een zacht doekje schoonvegen. Vuil op de stekker kan resulteren in ruis of af en toe wegvallen van het geluid tijdens de weergave.

Neem contact op met uw dichtstbijzijnde Sony handelaar als u vragen hebt omtrent het apparaat of problemen met de bediening.

Verhelpen van storingen

Neem contact op met uw dichtstbijzijnde Sony handelaar als u de storing aan de hand van de onderstaande lijst niet kunt verhelpen.

De speler werkt niet of werkt niet juist.

- Er is geen disc in de speler (de aanduiding "C:\" knippert in het display).
  ➡ Plaats een minidisc.
- Er is een minidisc in de speler waarop geen opnamen zijn gemaakt (de aanduiding "C:\" knippert in het display).
  ➡ Plaats een minidisc waarop opnamen zijn.
- De toetsblokkeerfunctie is geactiveerd en de bedieningsorganen zijn vergrendeld. (Als u op een van de toetsen van de speler drukt, verschijnt de aanduiding "Ho id" in het display.)
  ➡ Schuif de HOLD schakelaar in de richting van de pijl om de toetsblokkeerfunctie uit te schakelen.
- Er is vocht in de speler gecondenseerd.
  ➡ Neem de minidisc uit de speler en wacht een paar uur totdat alle condensvocht verdampt is.
- De batterij is zwak (de aanduiding "Lo" knippert in het display).
  ➡ Vervang de batterij door een nieuwe.
- De batterij is verkeerd geplaatst.
  ➡ Plaats de batterij met de polen in de juiste richting.
- De speler kan de informatie op de disc niet lezen (er zijn krassen op de disc of de disc is vuil) (de aanduiding "Err" knippert in het display).
  ➡ Plaats de disc opnieuw of vervang deze door een andere.
- De speler stond tijdens het gebruik aan een heftige schok bloot, sterke statische elektriciteit, abnormale spanning als gevolg van bliksem enz.
  ➡ Ga als volgt te werk:
  1 Verwijder de batterij.
  2 Laat de speler ongeveer 30 seconden ongebruikt staan.
  3 Breng de batterij weer aan.

De minidisc wordt niet normaal afgespeeld.

- De herhaalfunctie is ingeschakeld ("C" licht in het display op).
  ➡ Druk enkele malen op de PLAYMODE / DISPLAY(2SEC) toets tot "C" verdwijnt en begin dan met afspelen.

De minidisc kan niet vanaf het eerste muziekstuk worden afgespeeld.

- De weergave van de disc werd gestopt voordat het laatste muziekstuk was bereikt.
  ➡ Druk enkele malen op de I◄◄ toets of neem de minidisc uit de speler en plaats hem dan weer opnieuw, om naar het begin van de disc te gaan. Begin vervolgens opnieuw met afspelen nadat u het muziekstuknummer in het display hebt gecontroleerd.

Overspringen van het weergavegeluid.

- De speler staat op een plaats die onderhevig is aan trillingen.
  ➡ Zet de speler op een stabiele ondergrond.
- Wanneer een muziekstuk erg kort is, kan het gebeuren dat het geluid overspringt.

Veel statische storingen in het geluid.

- De speler wordt beïnvloed door het magnetische veld van een televisie of dergelijke apparatuur.
  ➡ Zet de speler verder van de betreffende apparatuur vandaan.

Er wordt geen geluid via de hoofdtelefoon/oortelefoons weergegeven.

- De hoofdtelefoon / oortelefoons is niet stevig aangesloten.
  ➡ Steek de stekker van de hoofdtelefoon / oortelefoons stevig in de Ω aansluiting.
- Het volume is te laag.
  ➡ Stel het volume in met de VOL +/– toetsen.
- De AVLS volumebegrenzing is ingeschakeld.
  ➡ Houd de AVLS(2SEC) toets langer dan 2 seconden ingedrukt zodat de aanduiding "AVLS" verdwijnt.

Technische gegevens

Audio-weergavesysteem
Minidisc digitaal audiosysteem
Eigenschappen van de laserdiode
Materiaal: GaAlAs
Golflengte: λ = 790 nm
Emissieduur: Continu
Laser-uitgangsvermogen: Minder dan 44,6 μW*
* Deze waarde is gemeten op een afstand van ca. 200 mm van af het lenssoppervlak van het optisch blok, bij een diafragma van 7 mm.
Toerental
Ca. 700 tot 1500 toeren
Foutcorrectie
ACIRC (Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code)
Bemonsteringsfrequentie
44,1 kHz
Codering
ATRAC (Adaptive TRansform Acoustic Coding)
Modulatiesysteem
EFM (Eight to Fourteen modulation)
Aantal kanalen
2 stereokanalen
1 monokanaal
Frequentiebereik
20 tot 20.000 Hz, ± 3 dB
Wow en flutter
Beneden de meetbare limiet
Stroomvereisten
Eén LR6 (AA-formaat) batterij (niet bijgeleverd)
Batterij-gebruiksduur
Zie "Vervangen van de batterij"
Afmetingen
Ca. 83,0 × 26,7 × 76,5 mm (b / h / d) (exclusief uitstekende delen en knoppen) (EIAJ[1])
Gewicht
Ca. 83,0 gram (alleen de speler)
Bijgeleverde accessoire
Hoofdtelefoon / oortelefoons (1)

Amerikaanse en andere octrooien in licentie van Dolby Laboratories.

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens zonder voorafgaande kennisgeving voorbehouden.

Los verkrijgbare accessoires

MDR-serie stereo hoofdtelefoon / oortelefoons[2]
SRS-serie actieve luidsprekers

[1] Gemeten overeenkomstig de EIAJ (Electronic Industries Association of Japan) normen.
[2] U kunt op de Ω aansluiting alleen een hoofdtelefoon / oortelefoons aansluiten die voorzien is van een stereo ministekker. Hoofdtelefoons / oortelefoons met een microstekker kunnen niet gebruikt worden.

Stereo ministekkers **Microstekker**

Het is mogelijk dat niet alle hierboven vermelde accessoires bij uw handelaar verkrijgbaar zijn. Neem contact op met uw handelaar voor nadere bijzonderheden betreffende de accessoires die in uw land verkrijgbaar zijn.

Svenska

Fara

Användning av optiska instrument tillsammans med denna produkt ökar risken för ögonskador.

Långvarig lyssning på högsta volym medför risk för hörselskador.

FARA — OSYNLIG LASERSTRÅLNING I ÖPPET LÄGE

TITTA INTE RAKT IN I STRÅLEN OCH BETRAKTA INTE STRÅLEN MED HJÄLP AV OPTISKA INSTRUMENT.

Information

UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER KAN ÅTERFÖRSÄLJAREN HÅLLAS ANSVARIG FÖR NÅGON FORM AV DIREKTA ELLER INDIREKTA SKADOR, FÖLJDSKADOR, FÖRLUSTER ELLER OMKOSTNADER SOM UPPSTÅTT PÅ GRUND AV EN DEFEKT PRODUKT ELLER ANVÄNDNINGEN AV NÅGON PRODUKT.

Vissa länder har bestämmelser angående hur det batteri som används för att driva denna produkt ska tas om hand.
Hör efter hos de lokala myndigheterna.

Observera

Denna MD-spelare kan inte hantera LP2/LP4-stereoformat. Det betyder alltså att det inte går att spela spår eller minidiskar som är inspelade i LP-format på den här MD-spelaren.

CE-märket på apparaten gäller endast för produkter som säljs inom EU.

För kunder i Danmark

ADVARSEL!
For at undgå faren for brand eller elektrisk stød må udstyret ikke udsettes for regn eller kraftig fugt.

►*Allra först*

Gör klart en strömkälla (Se Fig. A)

Sätt i ett LR6-batteri (storlek AA) med polerna vända åt rätt håll. Var noga med att sticka in batteriets minus-ände först. (Se Fig. A-Ⓑ)

När behöver batteriet bytas ut?

Det går att kontrollera batteriets skick med hjälp av batteriindikeringen på displayen.

Batteriladdningen håller på att sjunka

Svagt batteri

Batteriet är urladdat. "Lo" blinkar på displayen och MD-spelaren stängs av.
Sätt i ett nytt batteri.

Batteriets varaktighet ***(EIAJ[1])***

Batteri	Speltid
Alkaliskt torrbatteri av typ Sony LR6 (SG)[2]	Ca. 33 timmar

[1] Uppmätt i enlighet med EIAJs normer (Electronic Industries Association of Japan) (med en Sony minidisk i MDW-serien).
[2] När ett alkaliskt torrbatteri av typ Sony LR6 (SG) "STAMINA" används (tillverkat i Japan).

Observera

Batteriets faktiska varaktighet kan vara kortare än vad som anges ovan beroende på användningsförhållandena, omgivningstemperaturen och batteritypen.

Hur man sätter på batterifacklocket

Sätt på batterifacklocket på det sätt som visas i Fig. A-Ⓒ.

Inkoppling av hörlurarna (Se Fig. B)

1 Koppla in de medföljande hörlurarna i Ω-uttaget.
Skjut HOLD-knappen i pilens riktning på det sätt som visas i figuren för att låsa upp kontrollerna.

►*Hur man spelar minidiskar*

Spela en minidisk (Se Fig. C)

1 Sätt i en minidisk.
① Skjut OPEN-knappen åt sidan. (Se Fig. C-Ⓐ)
② Sätt i minidisken med etikettsidan vänd uppåt, och tryck ner locket så att det stängs. (Se Fig. C-Ⓑ)
Det totala antalet spår och den totala speltiden visas på displayen (Se Fig. C-Ⓒ).

2 Spela minidisken. (Se Fig. C-Ⓓ)
① Tryck på ▶▶I eller I◄◄ på MD-spelaren.
② Tryck på VOL +/– för att justera volymen.
Volymnivån ändras från 0 till 10, med tre nivåer inom varje nummer utom 0 och 10.
(T.ex.: 2, 2:, 2:)
Det finns totalt 32 olika volymnivåer.

För att	Gör så här
Stoppa spelningen	Tryck på ■. (Se Fig. C-Ⓔ)
Hoppa tillbaka till början på det spår som håller på att spelas	Tryck en gång på I◄◄.
Lyssna på början på föregående spår	Tryck upprepade gånger på I◄◄.
Lyssna på början på nästa spår	Tryck en gång på ▶▶I.
Söka bakåt under spelningens gång	Håll I◄◄ intryckt.
Söka framåt under spelningens gång	Håll ▶▶I intryckt.
Ta ut minidisken	Tryck på ■ och tryck sedan på OPEN.*

* När man väl öppnat locket återställs startpunkten för spelningen till början på det första spåret.

Observera

- Var noga med att trycka på ■ först innan du skjuter OPEN-knappen åt sidan när du tar ut minidisken.
- När man sätter i en tom minidisk i MD-spelaren, eller när ingen minidisk alls är isatt, blinkar "C:\" på MD-spelarens display.

►*Olika spelsätt*

Spela spår upprepade gånger

Det går att upprepa spår på tre olika sätt — upprepning av alla spåren, singel-upprepning och slump-upprepning.

1 Tryck upprepade gånger på PLAYMODE / DISPLAY(2SEC) för att välja något av de tre olika spelsätten på följande sätt.

Displayindikering	Spelsätt
(ingenting) (vanlig spelning)	Alla spåren spelas en gång vardera.
"C" (upprepning av alla spår)	Alla spåren spelas upprepade gånger.
"C 1" (singel-upprepning)	Ett enda spår spelas upprepade gånger.
"C SHUF" (slump-upprepning)	Alla spåren spelas upprepade gånger i slumpmässig ordning.

För att se spårnumret och speltiden (Se Fig. D-Ⓐ)

Under spelningens gång går det att kontrollera spårnumret och den förflutna tiden för det spår som håller på att spelas.

1 Håll DISPLAY(2SEC) intryckt i mer än 2 sekunder.

För att förstärka basen (DIGITAL MEGABASS)

DIGITAL MEGABASS-funktionen framhäver det låga frekvensregistret vilket ger ett fetare ljud.

1 Tryck upprepade gånger på DIGITAL MEGABASS.
Varje gång du trycker på DIGITAL MEGABASS ändras indikeringen på displayen i följande ordning:

Displayindikering	Effekt
(ingenting)	Ingen effekt
BASS ▂	Basen förstärks. (medelkraftigt)
BASS ▂▄	Basen förstärks. (kraftigt)

Observera

- Om ljudet blir förvrängt när basen förstärks så skruva ned volymen.
- DIGITAL MEGABASS-funktionen fungerar inte när AVLS-funktionen är påslagen (se "För att skydda hörseln").

För att skydda hörseln (AVLS) (Se Fig. D-Ⓑ)

1 Håll knappen AVLS(2SEC) (Automatic Volume Limiter System) intryckt i mer än 2 sekunder.
"AVLS" tänds på displayen.
Då bibehålls volymen på en lagom nivå, även om du försöker skruva upp volymen över gränsnivån ("?.").
"AVLS" blinkar om volymen överskrider gränsnivån.

För att stänga av AVLS-funktionen

Håll AVLS(2SEC) intryckt i mer än 2 sekunder igen så att "AVLS" försvinner från displayen.

För att låsa kontrollerna (HOLD) (Se Fig. E)

1 Skjut HOLD-knappen pilens riktning för att låsa kontrollerna. (Se Fig. E-Ⓐ)
"Ho id" blinkar på displayen när du trycker på någon av manöverknapparna på MD-spelaren. (Se Fig. E-Ⓑ)

För att låsa upp kontrollerna

Skjut HOLD-knappen mot pilens riktning i figuren för att låsa upp kontrollerna.

►*Övrig information*

Försiktighetsåtgärder

Angående säkerhet

- Bär inte omkring och stoppa inte ner torrbatteriet på samma ställe som metallföremål som mynt, nyckelringar, halsband osv. Det kan leda till kortslutning, vilket i sin tur kan leda till värmebildning.
- Felaktig användning av batterier kan leda till att det läcker ut batterivätska eller att batterierna exploderar. Observera noga följande punkter för att förhindra sådana olyckor:
  — Sätt alltid i batterier med polerna vända åt rätt håll.
  — Glöm inte att ta ut batteriet om MD-spelaren inte ska användas på länge.
- Om ett batteri skulle börja läcka så torka försiktigt och noggrant bort all batterivätska ur batterifacket innan du sätter i ett nytt batteri.

Hantering

- Undvik att tappa eller stöta till MD-spelaren. Det kan leda till fel på MD-spelaren.
- Dra inte i hörlursuttagskabeln.
- Lägg inte MD-spelaren på följande sorters platser:
  — Extremt varma ställen (över 60°C)
  — Rakt i solen eller nära ett element
  — I en bil med rutorna upprullade (i synnerhet på sommaren)
  — På fuktiga ställen som t.ex. i badrummet
  — Nära källor till elektromagnetiska fält som t.ex. magneter, högtalare eller TV-apparater
  — På dammiga ställen
- Om du drabbas av en allergisk reaktion på grund av de medföljande hörlurarna så sluta genast att använda dem och kontakta en läkare eller Sonys servicecenter.

Angående värmebildning

Det kan hända att MD-spelaren blir varm om den används länge i taget, men det är inte något fel.

Angående mekaniska störningsljud

Det hörs mekaniska störningsljud från den här MD-spelaren när den är igång. Det beror på MD-spelarens strömbesparingssystem och är inte något fel.

Angående installationen

Använd aldrig MD-spelaren på platser där den riskerar att utsättas för starkt ljus, väldigt hög eller låg temperatur, fukt eller vibrationer.

Angående hörlurarna

Trafiksäkerhet

Använd inte hörlurar när du kör bil, cyklar eller framför något annat motordrivet fordon. Det kan vara trafikfarligt och är olagligt på många ställen. Det kan även vara farligt att använda MD-spelaren på alltför hög volym när du går omkring, speciellt på övergångsställen. Var ytterst försiktig eller stäng av MD-spelaren i alla situationer som kan vara farliga.

För att förhindra hörselskador

Undvik att lyssna genom hörlurar på alltför hög volym. Hörselexperter avråder från långvarigt oavbrutet lyssnande på hög volym. Om det börjar ringa i öronen så skruva ner volymen eller stäng av MD-spelaren.

Hänsyn till andra

Skruva inte upp volymen alltför högt. På så sätt kan du höra ljud omkring dig och du undviker att störa andra människor i närheten.

Angående minidiskkassetter

- Rör aldrig vid själva skivan inuti minidiskkassetten. Om spärren öppnas med våld kan skivan inuti skadas.
- Lägg inte minidiskar där de riskerar att utsättas för starkt ljus, väldigt hög eller låg temperatur, fukt eller damm.
- Klistra inte fast etiketter på minidiskar utanför det speciellt avsedda området. Kontrollera att etiketten sitter innanför fördjupningen på minidisken.

Angående rengöring

- Torka rent MD-spelaren med en mjuk duk som fuktats lätt med vatten, och torka sedan en gång till med en torr duk. Använd aldrig någon form av skursvampar, skurpulver, eller lösningsmedel som sprit eller bensin eftersom det kan skada ytfinishen.
- Torka bort ev. smuts från minidiskkassetten med en mjuk duk.
- Om det kommer damm på linsen kan det hända att MD-spelaren inte fungerar ordentligt. Var därför noga med att alltid stänga locket till minidiskfacket när du satt i eller tagit ut en minidisk.
- Rengör kontakterna till hörlurarna regelbundet med en mjuk duk för att bibehålla bästa möjliga ljudkvalitet. Om en kontakt är smutsig finns det risk att det uppstår störningar eller att ljudet försvinner ibland under spelningen.

Om du har några frågor eller det uppstår något problem med din MD-spelare så kontakta närmaste Sony-handlare.

Felsökning

Om du inte lyckas bli av med problemet efter att du utfört dessa kontroller så kontakta närmaste Sony-handlare.

MD-spelaren fungerar dåligt eller inte alls.

- Du har försökt starta spelningen utan någon minidisk isatt i MD-spelaren ("C:\" blinkar på displayen).
  ➡ Sätt i en minidisk.
- En minidisk som det inte finns något inspelat på är isatt ("C:\" blinkar på displayen).
  ➡ Sätt i en inspelad minidisk.
- Hold-funktionen är aktiverad så att kontrollerna är låsta ("Ho id" blinkar på displayen när du trycker på någon av manöverknapparna på MD-spelaren).
  ➡ Skjut HOLD-knappen mot pilens riktning för att låsa upp Hold-funktionen.
- Det har bildats kondens inuti MD-spelaren.
  ➡ Ta ut minidisken och vänta ett par timmar tills fukten avdunstat.
- Torrbatteriet är svagt ("Lo" blinkar på displayen).
  ➡ Sätt i ett nytt torrbatteri.
- Torrbatteriet är felaktigt isatt.
  ➡ Sätt i batteriet med polerna vända åt rätt håll.
- MD-spelaren kan inte läsa informationen på minidisken (eftersom den är repad eller smutsig) ("Err" blinkar på displayen).
  ➡ Sätt i minidisken igen eller byt minidisk.
- MD-spelaren har stötts till medan den användes eller har utsatts för kraftig statisk elektricitet eller spikar på elnätet på grund av blixtnedslag e.d.
  ➡ Återställ MD-spelaren på följande sätt.
  1 Ta ut batteriet.
  2 Vänta i ungefär 30 sekunder utan att röra MD-spelaren.
  3 Sätt i batteriet igen.

Minidisken spelas inte på normalt sätt.

- MD-spelaren står i upprepningsläge ("C" visas på displayen).
  ➡ Tryck upprepade gånger på PLAYMODE / DISPLAY(2SEC) tills "C" försvinner och börja sedan spela minidisken.

Minidisken börjar inte spelas från det första spåret.

- Spelningen avbröts innan den hade kommit till det sista spåret.
  ➡ Tryck upprepade gånger på I◄◄ eller ta ut och sätt i minidisken en gång för att hoppa tillbaka till början på minidisken, kontrollera spårnumret på displayen och börja sedan spela minidisken.

Ljudet hoppar under spelningen.

- MD-spelaren står på ett ställe där den utsätts för vibrationer.
  ➡ Ställ MD-spelaren på ett stabilt ställe.
- Det kan hända att väldigt korta spår gör att ljudet hoppar.

Det sprakar hela tiden.

- MD-spelaren störs av ett starkt magnetfält från en TV eller någon liknande apparat.
  ➡ Flytta undan MD-spelaren från källan till magnetfältet.

Det hörs inget ljud i hörlurarna.

- Hörlurarnas kontakt är inte ordentligt isatt.
  ➡ Sätt i hörlurarnas kontakt ordentligt i Ω-uttaget.
- Volymen är för låg nerskruvad.
  ➡ Justera volymen genom att trycka på VOL +/–.
- AVLS-funktionen är påslagen.
  ➡ Håll knappen AVLS(2SEC) intryckt i mer än 2 sekunder så att "AVLS" försvinner från displayen.

Tekniska data

Ljudavspelningssystem
Digitalt ljudsystem för minidiskar
Laserdiodens egenskaper
Material: GaAlAs
Våglängd: λ = 790 nm
Strålningstid: kontinuerlig
Mindre än 44,6 μW*
* Värde uppmätt på 200 mm avstånd från linsytan på det optiska pickupblocket med 7 mm öppning.
Varvtal
Ca. 700 till 1.500 varv per minut
Felkorrigering
ACIRC (Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code)
Samplingsfrekvens
44,1 kHz
Kodning
ATRAC (Adaptive TRansform Acoustic Coding)
Moduleringssystem
EFM (Eight to Fourteen Modulation)
Antal kanaler
2 stereokanaler
1 monokanal
Frekvensomfång
20 till 20.000 Hz ±3 dB
Svaj
Omätbart lågt
Strömförsörjningskrav
Ett st. LR6-batteri (storlek AA) (medföljer ej)
Batteriets brukstid
Se "När behöver batteriet bytas ut?"
Yttermått
Ca. 83,0 × 26,7 × 76,5 mm (b / h / d) (exkl. utskjutande delar och kontroller) (EIAJ[1])
Vikt
Ca. 83,0 g (enbart MD-spelaren)
Medföljande tillbehör
Hörlurar (1)

Amerikanska och utländska patent licensieras av Dolby Laboratories.

Rätt till ändringar förbehålles.

Tillbehör som säljs separat

Stereohörlurar i MDR-serien[2]
Aktiva högtalare i SRS-serien

[1] Uppmätt enligt EIAJs normer (Electronic Industries Association of Japan)
[2] Koppla bara in hörlurar med stereo-minikontakt i Ω-uttaget. Det går inte att använda hörlurar med mikrokontakt.

Stereo-minikontakter **Mikrokontakt**

Det kan hända att din handlare inte kan beställa hem alla ovanstående tillbehör. Hör efter hos din handlare för närmare information om vilka tillbehör som säljs i det land där du bor.

Sony online
http://www.world.sony.com/
Printed on recycled paper